Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d’emploi
Instrucciones de uso
Gebruikshandleiding
Manual de instrucciones

Dimmer mit Dämmerungssensor

1. Zu beachten

2. Anschluss und Funktion

3. Sicherheitshinweise
- Nicht hintereinander stecken
- Nicht abgedeckt betreiben
- Spannungsfrei nur mit abgezogenem Stecker
- Nur in trockenen Räumen verwenden

Variateur à capteur de luminosité

1. Important
Le variateur est adapté aux appareils d’une puissance maximale de 40–300 Watt.
Ne connectez aucun appareil dont la puissance ne correspond pas à ces indications.
Un fonctionnement non conforme est susceptible d’endommager le variateur ou les appareils.

2. Connexion et fonctionnement
Le variateur se règle automatiquement via l’interrupteur crépusculaire intégré et enclenche l’alimentation électrique d’un appareil dès que la luminosité baisse. L’alimentation électrique est automatiquement déconnectée dès que la luminosité est revenue. Branchez le variateur à une prise de courant normale de 230 V/50 Hz et connectez un appareil (les guirlandes électriques d’un arbre de Noël, par exemple) au variateur.

3. Consignes de sécurité
- Ne pas brancher en série
- Ne pas recouvrir pas l’appareil pendant son fonctionnement.
- Hors tension uniquement lorsque la prise est retirée
- Utiliser uniquement dans des environnements secs

Dimmer with twilight sensor

1. Please note
The dimmer is suitable for use with devices with a power consumption of 40–300 watts. Do not connect to a device which consumes power outside of these values. Improper use may damage the dimmer or the device.

2. Connection and operation
The dimmer is automatically controlled via the integrated twilight switch and turns the device on when twilight approaches. Where there is enough light, power to the device is shut off automatically. Plug the dimmer into a normal 230V/50Hz wall outlet and then connect the device (e.g. Christmas trees) to the dimmer.

3. Safety instructions
- Do not connect one dimmer to another
- Do not cover when in use
- The dimmer is only voltage-free when unplugged
- Use only in dry locations

Enchufe con fotocélula

1. Téngase en cuenta
El atenuador es adecuado para terminales con un consumo de potencia de 40–300 Watt.
No conecte ningún aparato cuyo consumo de potencia no quede dentro de este margen.
La no observación de lo anterior puede provocar el deterioro del atenuador o del terminal.

2. Conexión y funcionamiento
El atenuador se regula automáticamente mediante el interruptor sensible a la disminución de la luz del entorno integrado y conecta la alimentación de corriente del terminal cuando la luz del entorno disminuye. Si hay suficiente luminosidad, la alimentación de corriente se desconecta automáticamente. Enchufe el atenuador a una toma de corriente convencional de 230 V/50 Hz y conecte ahora el terminal (p. ej., la iluminación del árbol de Navidad) con el atenuador.

3. Indicaciones de seguridad
- No conecte terminales consecutivamente
- El aparato no debe operar tapado
- La ausencia de tensión sólo se consigue con el conector desenchufado
- Utilícelse sólo en recintos secos

Dimmer con sensor

1. A ter em atenção
O dimmer (regulador de luminosidade) é adequado para unidades terminais com um consumo de 40–300 Watt. Por favor não ligue aparelhos com valores diferentes destes. A oposição de valores poderia provocar danos no dimmer (regulador de luminosidade) ou na unidade terminal.

2. Ligue a função
O dimmer (regulador de luminosidade) é automaticamente regulado através do interruptor de regulação da intensidade integrado e, ao detectar o crépusculo, começa a alimentar com corrente a unidade terminal. Se existir suficiente luminosidade, desligar-se automaticamente a alimentação de corrente. Ligue o dimmer (regulador de luminosidade) numa tradicional tomada 230 V/50 Hz e ligue agora a unidade terminal (p.ex. iluminação do pinheiro de Natal) ao dimmer.

3. Indicações de segurança
- Não encaixar consecutivamente
- Não operar coberto
- Sem tensão apenas com a ficha desligada
- Utilizar apenas em espaços secos

Dimmer met schemersensor

1. Let op
De dimmer is geschikt voor eindapparatuur met een vermogensopname van 40–300 Watt. Sluit geen apparaat aan dat buiten deze waarden ligt.
Doet u dit toch, dan kan er schade aan de dimmer of het eindapparaat ontstaan.

2. Aansluiting en werking
De dimmer wordt automatisch via de geïntegreerde schemerschakelaar geregeld en wordt bij intredende schemering de stroomtoevoer van het eindapparaat ingeschakeld.
Als het licht genoeg is, wordt de stroomtoevoer automatisch uitgeschakeld.
Sluit de dimmer op een gangbaar 230 V/50 Hz stopcontact en sluit vervolgens het eindapparaat aan (bijv. kerstboomverlichting) met de dimmer.

3. Veiligheidsinstuursties
- Sluit geen dimmers achter elkaar aan
- Gebruik de dimmer niet afgedekt
- De dimmer is alleen spanningsvrij als de stekker uit het stopcontact getrokken is
- Gebruik de dimmer alleen in droge ruimtes
Bruksanvisning
Fényerő-szabályozó szűrűillet-érzékelővel
Kartrma sensörlü dimer

1. Att beaktas
Dimmern är ägnad för enheter med en effekt- upptagning på 40–300 Watt. V.g. anslut inga apparater som ligger utanför dessa värden.
Om anvisningen inte följs kan dimmern eller slutstuge skadas.

2. Anslutning och funktion
Dimmern regleras automatiskt via den integrerade skyningsomkopplaren och slår på strömlöftetibl förr i apparaten vid begynnande skynning. När det ljusar slås strömlöftetibl automatiskt ifrån.
Sätt in dimmern i ett vanligt 230 V/50 Hz uttag och anslut apparatern (t.ex. julgranselysning) med dimmern.

3. Säkerhetsanvisningar
– Sticks ej in efter varandra
– Används ej täcka
– Endast spänningsfri vid utdragen stickerkontakt
– Används endast i torra utrymmen!

1. Kırık, vege figyelembe
Ehhez a féneryőszabályozóhoz olyan világítószkóz csatlakoztatható, amelynek teljesítményfelvétele

2. Csatlakoztatás és működési funkciók
Allítsa be a forgó szabályozót a lehető legkisebb kimenő teljesítményre (t.eg. 230 V / 50 Hz).
Csatlakoztassa a féneryő-szabályozóhoz a használni kívánt világítószkót, (pl.: egy lámpát) majd csatlakoztassa egy szabványos 230 V / 50 Hz-es hálózati konnektorné a szabályozót. Forgassa el a szabályozót a növekvő teljesítmény irányába mutató pont felé, a teljesítmény fokozat nékül növelhető. Ha csökkenteni akarja a teljesítményt, forgassa el a szabályozót a csökkenő teljesítmény irányába mutató pont felé.

3. Biztonsági tudnivalók
– Ne dugaszoljon rá sorban több készülék.
– Működés közben ne tartja a semmivel.
– A feszültségváltoztatásokhoz huzza ki a dugasz.
– Csak száz száz száz székségben üzemeltesse!

Himmennin hamrakytkimellä

1. Huomaa

2. Kytkenä ja toiminta
Himmennintä säädellään automaattisesti integroidun hamrakytkimen väli, ja se kytkee hamraraun tullessa päätelaitteen virransyöttö päälle. Jos valoa on riittävästi, virransyöttö katkaistaan automaattisesti.
Kytke himmennin yleisesti myytävänä olevaan 230 V/50 Hz:n pistorasiaan, ja kytke päätelaitte (esim. jouluukusen valot) himmennimeen.

3. Turvahjeet
– Alä kytky peräkkäin
– Alä käytä peittetyynä
– Jännitteeton vain, kun pistoke on irrotettu
– Käytä vain kuivissa tiloissa

Reostat co so svetochutvymoeupln

1. Sobodieyte sledojuuee
Reostat prodniepronizhen dlya konchens

2. Podkłucheju i eksploataziona
Reostat z compated w stvo svetochutvymo dachka automatiche

3. Tekhnika bezopasnosti
– ne vkládaty posledovateljno
– ne preymatet dne davnoj inyctvany
– zhitie otlozhejstvujte jolj przy
– ekspluatiratetolj v suhikh pomoshhenni

Kullanma kılavuzu

1. Dikkat edilmiş gerekler
Bu dimer üçün qırmızı 40–300 Watt arasındakı cihazlar için uygundur.
Qırmızı baharın bu doğruların dispans olarak arayın cihazları, qırmızı alıcıların komşular aydınlatma. Qırmızı teknoloji elektrik beslenmesi otomatik olarak kalsıt. Dimery normallı bir 230 V/50 Hz prize takın ve cihazı (ön. noel ağacı alıcı alım) cihazı dimeri bağlayın.

2. Bağlantı ve çalışması
Dimer entegre olmaz bir kartrma şalteri üzerinden omotatik olarak ayarını yapın ve hava kararını bağlayın çözümlü cihaz giden elektrik akımı açın. Yeterli aydınlatma elektrik beslemesi omotatik olarak kalsıt. Dimeri normal bir 230 V/50 Hz prize takın ve cihazı (örn. noel ağacı alıcı alım) cihazı dimeri bağlayın.

3. Emnieti uyularları
– Arka arkaqya takmayın
– Üstünü ortaok kalısmayın
– Sadece tişi şekillendirme enerjisizdir
– Sadece kurucu mekanikada kullanılmalıdır

27.07.2007 10:41:46